



**PEDIATRIC PRO-GLIDE™  
DYNAMIC ELBOW ROM ORTHOSIS**

**ORTESIS DE CODO DINÁMICA CON CONTROL DE AM  
PRO-GLIDE™ PEDIÁTRICA**

**PRO-GLIDE™ PEDIATRIC  
DYNAMIC ROM-ELBOWORTHES**

**PRO-GLIDE™ PEDIATRICO  
ORTSIS DINAMICA PER GOMITO CON ESCURSIONE  
DEL MOVIMENTO**

**PRO-GLIDE™ PEDIÁTRICA  
ÓRTESE ADM PARA COTOVelo DINÂMICA**

**PRO-GLIDE™  
DYNAMISCHE ELLEBOOGORTHES MET ROM-  
SCHARNIER VOOR KINDEREN**

**PEDIATRIC PRO-GLIDE™  
DYNAMIC ARMBAGSARTOS FÖR ÖKAD  
LEDRÖRLIGHET (ROM)**

**PEDIATRIK PRO-GLIDE™  
DINAMIK DIRSEK ROM ORTEZİ**

**ΠΑΙΔΙΑΤΡΙΚΗ ΔΥΝΑΜΙΚΗ ΟΡΩΣΗΣ ΕΥΡΟΥΣ  
ΚΙΝΗΣΗΣ ΑΓΚΩΝΑ PRO-GLIDE™**

Manufactured by  
DeRoyal Industries, Inc.  
2000 DeBeek Lane  
Powell, TN 37849 USA  
888.938.7828 or (001) 865.938.7828  
www.deryal.com

EC REP  
EMGO Europe  
Prinsesgracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands

**Part #1-4127G**

Revised 2/2021

©2018 DeRoyal Industries, Inc.  
All Rights Reserved. DeRoyal, the DeRoyal logo,  
Improving Care. Improving Business., Wire-foam,  
Pro-Glide, and Pro-Lock are trademarks or  
registered trademarks of DeRoyal Industries, Inc.



**ORTESIS DE CODO DINÁMICA CON  
CONTROL DE AM  
PRO-GLIDE™ PEDIÁTRICA**

	<b>ÚSESE UNA POR PACIENTE</b>
	<b>NO ESTÉRIL</b>
	<b>NO REALIZADA CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL</b>

**LAW FEDERAL DE EE. UU. EXIGE LA  
PRESENTACIÓN DE UNA PRESCRIPCIÓN DEL  
MEDICO O PROFESIONAL SANITARIO AUTORIZADO  
PARA EL USO Y LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO.**

**INFORMACIÓN IMPORTANTE**

**NOTA:** Force decreases as adjustment arm length increases. Force readings are in pounds and are accurate to within +/- 10%. #4127-B forces measured 3.5" from axis (32.2 in/lb/ 14.6 kg of torque). #4127-C and D forces measured 4.5" from axis (41.4 in/lb/ 18.78 kg of torque). Leverage is measured from axis (Pro-lock™ Holder) to end of adjustment arm (step 2).

**USO PREVISTO**

La ortesis de codo dinámica con control de la amplitud de movimiento Pro-Glide™ pediátrica de DeRoyal® ha sido diseñada para el tratamiento de la rigidez articular y las contracturas establecidas en partes blandas que pueden deberse a traumatismos o inmovilización. Los protocolos de uso varían en función del diagnóstico y deberán determinarse tras consultar al médico del paciente. Esta ortesis combina los modos de flexión y extensión en una sola unidad. Las ortesis se entregan configuradas en el modo de extensión. La conversión al modo de flexión se explica detalladamente en el punto 5.

**CONTRAINDIQUATIONS**

No debe utilizarse si existe alguna de las siguientes condiciones: espasticidad intensa, osteoporosis grave, tromboflebitis.

**PRECAUCIONES**

- La ortesis debe ser aplicada al paciente por un médico o profesional sanitario autorizado («prescriptor») que esté familiarizado con el uso y la finalidad de la misma. Es responsabilidad del prescriptor brindar las instrucciones de aplicación de esta ortesis; asimismo, debe informar a otros profesionales sanitarios que atienden al usuario (así como al propio usuario) sobre su tiempo de uso y los riesgos que conlleva. Las presentes instrucciones no reemplazan el protocolo hospitalario ni las órdenes directas del prescriptor.
- Úsese exclusivamente siguiendo las instrucciones del médico.
- El uso prolongado puede provocar astrosis muscular. El usuario podría necesitar: (1) un período de retirada gradual de la ortesis durante el cuál recuperar el tono muscular; (2) hacer fisioterapia con regularidad para mantener la fuerza en el codo; (3) una limitación del tiempo de uso; o bien (4) una combinación de las medidas anteriores.
- Antes de utilizar la ortesis, inspecciónela por si faltan componentes

**PRO-GLIDE™ EZ APPLICATION SYSTEM:** The Pro-lock™ EZ application system allows the orthoses to be donned and doffed without reducing the tension setting. Remove the Pro-lock™

manquants avant de l'utiliser.

- Si la ortesis o los elementos que la constituyen subvenciones danos o se cassent, no les pase a otra persona y contacte al prescriptor.
- Verificar en el paciente que la ortesis esté perfectamente ajustada. **NE PAS TROP SERRE.** Verificar regularmente que la circulación del paciente no esté pasada.

**RÉGLAGE DE LA TENSION :** La fuerza es aumentada o reducida en torno a las extremidades de la vis de fijación de la fuerza. Utilizar el lado que ofrezca el acceso más fácil con rodamientos de ajuste.

**CONVERSION EXTENSION/FLEXION :** La conversión de la ortesis desde el modo de extensión se realiza en la vis de fijación de la fuerza y en inversor la tensión en el cable. Continuar girando el cable hasta que elástico esté en la parte inferior de la articulación del codo.

**SYSTÈME D'APPLICATION PRO-LOCK™ EZ :** Le système d'application Pro-lock™ EZ permet au patient d'enfiler et de retirer l'orthèse sans modifier le réglage de la tension. Retirer la broche Pro-lock™ de son état et la placer dans le trou de verrouillage. Déplacer progressivement le bras du côté opposé à la force de tension appliquée until en poussant vers le bas sur la broche Pro-lock™. La broche se déplace dans un trou de réception lorsqu'elle est alignée, et s'enclenche solidement. La broche Pro-lock™ «verrouille» la charnière à 0°, 45° o 90°. Pour retirer la broche Pro-lock™, déplacer le bras du côté opposé à la force de tension appliquée pour relâcher la pression sur la broche. Faire glisser la broche tout en la faisant tourner hors del trou de réception y ranger dans son état.

dans l'orthèse, positionner le support proximal juste à côté de l'assise dans la dirección distale, mais sans en être trop proche afin d'éviter toute gêne. Si un ajustement complémentaire est nécessaire, refaire la doublure en mousse, déposer les deux vis, y desplazar el soporte en las tres de réglage de la fuerza. Fixer a nouveau el soporte e insere la doublure.

**RÉGLER LA TENSION :** La fuerza es aumentada o reducida en torno a las extremidades de la vis de fijación de la fuerza. Utilizar el lado que ofrezca el acceso más fácil con rodamientos de ajuste.

**CONVERSION EXTENSION/FLEXION :** La conversión de la ortesis desde el modo de extensión se realiza en la vis de fijación de la fuerza y en inversor la tensión en el cable. Continuar girando el cable hasta que elástico esté en la parte inferior de la articulación del codo.

**SYSTÈME D'APPLICATION PRO-LOCK™ EZ :** Le système d'application Pro-lock™ EZ permet au patient d'enfiler et de retirer l'orthèse sans modifier le réglage de la tension. Retirer la broche Pro-lock™ de son état et la placer dans le trou de verrouillage. Déplacer progressivement le bras du côté opposé à la force de tension appliquée until en poussant vers le bas sur la broche Pro-lock™. La broche se déplace dans un trou de réception lorsqu'elle est alignée, et s'enclenche solidement. La broche Pro-lock™ «verrouille» la charnière à 0°, 45° o 90°. Pour retirer la broche Pro-lock™, déplacer le bras du côté opposé à la force de tension appliquée pour relâcher la pression sur la broche. Faire glisser la broche tout en la faisant tourner hors del trou de réception y ranger dans son état.

en el interior de la articulación del codo.

**ESPECIFICACIONES**

**PONDOS :** 16 - 19 oz / 0.45 - 0.54 kg

**PLAGE :**

**• EXTENSION : 25° hyper-extended to 130° in flexion.**

**• FLEXION : 130° in flexion to 25° hyper-extension.**

**FORCE MAXIMUM :** 9.2 livres/ 4.17 kg

**INSTRUCCIONES D'ENTRETIEN**

Nettoyer les supports et l'extérieur de la charnière avec un produit de nettoyage non abrasif. Les sangles et les doublures sont lavables en machine. Sécher à l'air l'orthèse et les sangles avant la mise en place.

**CONDICIONES DE STOCKAGE Y DE TRANSPORTE**

**GARDER A SEĆ**

**TENER A L'ABRI DE LA LUMIÈRE DU SOLEIL**

Todos los incidentes graves deben ser reportados a la autoridad competente del país.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec toutes les sangles détachées. Desserrez les vis et régler la largeur du support central à l'aide des bâtons afin de l'ajuster à l'avant-bras. Le support doit être centré ; sinon, desserrez les vis et réessayer de le déplacer. Bien serrre les vis.

**INSTRUCCIONES D'UTILISATION**

Poser l'orthèse ouverte, avec

